



REGISTRATION FORM / ENROLMENT P1 SCHOOL TERM 2023/2024

PUPIL SPECIFICATION

Surname: _____

First name(s): _____

Gender: ☐ female
☐ male
☐ diverse

Date of birth: _____

Place of birth: _____

Nationality: _____

Confession / Religion: _____

Dominant language (the dominant language or native language corresponds to the language that students know best):

☐ English ☐ German ☐ other: _____

Address:

Street / House no.: _____

Postcode / Town: _____

Does your child attend an elementary school (in Saarland)?

☐ yes – name of school: _____
☐ no

MOTHER

FATHER

Surname: _____

Surname: _____

Name: _____

Name: _____

Nationality: _____

Nationality: _____

Telephone (private): _____

Telephone (private): _____

Telephone (job): _____

Telephone (job): _____

Telephone (mobile): _____

Telephone (mobile): _____

E-Mail: _____

E-Mail: _____

Legal Guardian: ☐ yes ☐ no

Legal Guardian: ☐ yes ☐ no



EMPLOYER INFORMATION:

Is one of the legal guardians/are both legal guardians either employees of a European institution or a consular representation of an EU member state or of an organization, research and higher education institution or an internationally operating company which is of particular importance for Saarland as a business location? (cf. §6 „Schulordnung der Europäischen Schule Saarland“)

- ☐ yes - please provide appropriate proof of employer at time of registration.
☐ no

LANGUAGE SECTION (the language section corresponds to language 1, which is the predominant language of instruction. It usually corresponds to the dominant language or mother tongue of the child):

- ☐ English ☐ German

FIRST FOREIGN LANGUAGE:

- ☐ German (only selectable in the English language section) ☐ French ☐ English (only selectable in the German language section)

BROTHERS AND SISTERS AT EUROPEAN SCHOOL SAARLAND:

- ☐ yes – name and year/class: _____
☐ no

SUPPORT:

Have there been any special educational support measures for your child so far (e.g. speech therapy, occupational therapy, etc.)?

- ☐ yes – which ones? _____
☐ no

IMPAIRMENTS:

Are there any special impairments or diagnoses your child has (e.g. vision, hearing, autism, etc.)?

- ☐ yes – which ones? _____
☐ no

EXISTENCE OF A CASE OF HARDSHIP (cf. §7 „Schulordnung der Europäischen Schule Saarland“):

- ☐ yes – please add justification and reason(s).

☐ no



AFTER-SCHOOL CARE BETWEEN 4 AND 6 P.M. (LESSONS END AT 4 P.M., MONDAY TO FRIDAY):

We would like to register our child for the paid after-school care between 4 and 6 p.m. including vacation care (the contractual registration by the school board will take place at a later date):

☐ yes ☐ no

I/we have taken note of the „Schulordnung der Europäischen Schule Saarland“ vom 16. April 2021 (Amtsblatt I S. 992) and the guiding principles of the European Schools (see www.eurisc.org) and commit myself/ourselves to observe all their provisions.

I/We confirm the accuracy of the information provided in this form and undertake to inform the European School Saarland immediately of any changes in the obligatory information given here, in particular changes in family circumstances (e.g. custody, but also contact information, such as telephone numbers or e-mail address).

The admission procedure takes place according to § 5 of the „Schulordnung der Europäischen Schule Saarland“. If necessary the applicants go through the selection procedure according to § 6 f. of the „Schulordnung der Europäischen Schule.“ A legal claim to admission to the European School Saarland does not exist with this application.

I/We confirm that I/we have read and understood the „Erklärung zur Informationspflicht nach Art. 13 DSGVO bei der Erhebung von personenbezogenen Daten bei der betroffenen Person.“

Place, date

Signature of the legal guardians



Erklärung zur Informationspflicht nach Art. 13 DSGVO bei der Erhebung von personenbezogenen Daten bei der betroffenen Person

(Stand: November 2019)

I. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen

*Schulleitung der
Europäischen Schule Saarland
Paul-Schmook-Straße 68
66115 Saarbrücken
Email: europaeischeschulesaarland@bildung.saarland.de*

II. Kontaktdaten des/der Datenschutzbeauftragten

*Ministerium für Bildung und Kultur
z. Hd. der Datenschutzbeauftragten
Trierer Str. 33
66111 Saarbrücken
Email: datenschutzbeauftragte@bildung.saarland.de*

III. Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Die Daten der Schülerin oder des Schülers und die der Erziehungsberechtigten werden zur ordnungsgemäßen Erfüllung des Unterrichts- und Erziehungsauftrages sowie zur Verbesserung und Sicherung der Qualität der schulischen Arbeit verarbeitet.

Die Daten umfassen Namen und Adressdaten der Schülerin oder des Schülers, Geburtsdatum, Geburtsort und Geburtsland, die Staatsangehörigkeit, die Muttersprache, Religionszugehörigkeit, bisher besuchte Schulen, Angaben zu den Sprachkenntnissen der Schülerin oder des Schülers sowie die erforderlichen Adress- und Kontaktdaten (Telefonnummer, Emailadresse) der Erziehungsberechtigten.

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der öffentlichen Aufgabenwahrnehmung gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e, Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) i. V. m. § 4 Saarländisches Datenschutzgesetz (SDSG), § 20 b Schulordnungsgesetz (SchoG) und §§ 2, 4 der Verordnung über die Verarbeitung personenbezogener Daten in den Schulen verarbeitet.

IV. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Dauer der Speicherung erfolgt für die Dauer der Schulzeit an der Europäischen Schule Saarland, soweit sich nicht aus § 6 der Verordnung über die Verarbeitung personenbezogener Daten in den Schulen abweichende Aufbewahrungsfristen ergeben.

V. Datenübermittlung

Die personenbezogenen Daten der Schülerin oder des Schülers sowie der Erziehungsberechtigten werden nur an Dritte weitergegeben, soweit dies zur Durchführung von deren Aufgaben notwendig und nach den rechtlichen Bestimmungen zulässig ist.



Soweit diese Daten für den weiteren Bildungsweg der Schülerin oder des Schülers erforderlich sind, werden diese bei einem Schulwechsel nach Maßgabe des § 4 Abs. 4 der Verordnung über die Verarbeitung personenbezogener Daten in den Schulen der aufnehmenden Schule übermittelt.

Die Daten werden dem Ministerium für Bildung und Kultur übermittelt, soweit dies zur Aufgabenerfüllung des Ministeriums als Schulaufsichtsbehörde erforderlich ist. Die Daten werden dem Obersten Rat in Brüssel übermittelt, soweit dies zur Aufgabenerfüllung des Obersten Rates in Brüssel erforderlich ist.

VI. Betroffenenrechte

Aufgrund der Erhebung Ihrer personenbezogenen Daten haben Sie unter den gesetzlichen Voraussetzungen das Recht auf Auskunft (Art. 15 DSGVO), das Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), das Recht auf Löschung (Art. 17 DSGVO), das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO), das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO) und das Recht auf Widerspruch (Art. 21 DSGVO). Wenn Sie in die Verarbeitung durch die Schule durch eine entsprechende Erklärung eingewilligt haben, können Sie die Einwilligung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen (Art. 7 DSGVO). Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitung wird durch diesen nicht berührt.

Darüber hinaus können Sie sich mit einer Beschwerde an die Aufsichtsbehörde wenden, wenn Sie der Auffassung sind, dass bei der Verarbeitung Ihrer Daten datenschutzrechtliche Vorschriften nicht beachtet werden (Art. 77 DSGVO).

Die zuständige Aufsichtsbehörde ist: Unabhängiges Datenschutzzentrum Saarland
Fritz-Dobisch-Str. 12, 66111 Saarbrücken
Email: poststelle@datenschutz.saarland.de